

**POROZUMIENIE  
W SPRAWIE PRZESYŁANIA FAKTUR W FORMIE  
ELEKTRONICZNEJ**

zawarte w ..... w dniu .....  
(dalej jako „Porozumienie”) pomiędzy,  
**FIRMA:** AGROFERT POLSKA SP. Z O.O.  
**ADRES:** ul. Bobrecka 27, 43-400 Cieszyn  
**NIP:** NIP: PL5482622138, DIČ: CZ683122161,  
IČ: SK4120251982  
**NR KRS** 368923

zwaną dalej „Agrofert”, oraz

**FIRMA:** .....  
**ADRES:** .....  
**NIP:** .....  
.....

zwaną dalej „Partner”,  
Agrofert i Partner łącznie zwani dalej „Stronami”,  
a każdy z osobna „Stroną” o następującej treści:

**§ 1**

1. Przedmiotem Porozumienia jest określenie warunków oraz zasad współpracy Stron w zakresie przesyłania faktur VAT (dalej jako „Faktura”) w formie elektronicznej we wzajemnych rozliczeniach z tytułu dostawy towarów lub świadczenia usług.
2. Ilekroć w Porozumieniu jest mowa Fakturze, rozumie się przez to również fakturę korygującą, duplikat faktury, duplikat faktury korygującej.

**§ 2**

Strony akceptują stosowanie Faktur elektronicznych we wzajemnych rozliczeniach z tytułu dostawy towarów lub świadczenia usług. Jednocześnie, Strony zgodnie postanawiają, iż przesyłanie Faktur odbywać się będzie w formie elektronicznej.

**§ 3**

Strony zapewniają, iż dochowają należytej staranności oraz podejmą wszelkie niezbędne działania, by każdą Fakturę przesyłaną w sposób w § 2 Porozumienia cechowały autentyczność pochodzenia, integralność treści i czytelność, zgodnie z wymogami określonymi w art. 106m oraz art. 106n ustawy z dnia 11 marca 2004 r. o podatku od towarów i usług (Dz. U. z 2021 r., poz. 685 ze zm.; dalej jako „Ustawa”).

**§ 4**

1. Strony postanawiają, iż przesyłanie wzajemnych Faktur w formie elektronicznej odbywać się będzie każdorazowo za pomocą poczty elektronicznej:
  - a) Agrofert będzie wysyłał faktury z następującego adresu email: **invoice@agrofertpolska.pl** i otrzymywał faktury na następujący adres mailowy: **faktura@agrofertpolska.pl**
  - b) Partner będzie wysyłał faktury z następującego adresu email: ..... i będzie otrzymywał na następujący adres mailowy: .....

**DOHODA  
O ZASÍLÁNÍ FAKTUR V ELEKTRONICKÉ PODOBĚ**

uzavřená v ..... dne .....  
(dále jen „Dohoda”) mezi,  
**FIRMA:** AGROFERT POLSKA SP. Z O.O.  
**ADRESA:** ul. Bobrecka 27, 43-400 Cieszyn  
**DIČ (NIP)** NIP: PL5482622138, DIČ: CZ683122161,  
IČ: SK4120251982  
**Č. KRS** 368923

dále jen „Agrofert”, a

**FIRMA:** .....  
**ADRESA:** .....  
**DIČ (NIP):** .....  
.....

dále jen „Partner”,  
Agrofert a Partner společně dále jen „Strany”, a každý zvlášť jako „Strana” znění dohody:

**§ 1**

1. Předmětem Dohody je stanovení podmínek a pravidel spolupráce mezi Stranami v oblasti zasílání faktur DPH (dále jen „Faktur”) v elektronické podobě při vzájemném vyúčtování za dodávky zboží nebo poskytování služeb.
2. Kdykoli se v Dohodě hovoří o Faktuře, rozumí se tím také opravná faktura, duplikát faktury, duplikát opravné faktury.

**§ 2**

Strany souhlasí s používáním elektronických faktur při vzájemném vyúčtování za dodávky zboží nebo poskytování služeb. Strany se zároveň společně dohodly, že zasílání Faktur bude probíhat v elektronické podobě.

**§ 3**

Strany ubezpečují, že vynaloží veškerou péči a přijmou veškerá nezbytná opatření, aby se každá Faktura zasílaná způsobem podle § 2 Dohody vyznačovala pravostí původu, celistvostí obsahu a čitelností, v souladu s požadavky uvedenými v čl. 106m a čl. 106n zákona ze dne 11. března 2004 o dani ze zboží a služeb (Sb. z r. 2021, pol. 685, ve znění pozd. předpisů; dále jen „Zákon”).

**§ 4**

1. Strany se rozhodly, že vzájemné zasílání Faktur v elektronické podobě bude probíhat vždy pomocí elektronické pošty:
  - a) Agrofert bude zasílat faktury z následující e-mailové adresy: **invoice@agrofertpolska.pl** a bude přijímat faktury na následující e-mailové adrese: **faktura@agrofertpolska.pl**
  - b) Partner bude zasílat faktury z následující e-mailové adresy: ..... a bude je přijímat na následující e-mailové adrese: .....

2. W razie zmiany jakiegokolwiek adresu mailowego Strony zobowiązują się do niezwłocznego pisemnego powiadomienia drugiej Strony o nowym adresie, pod rygorem uznania, że faktura została doręczona na prawidłowy adres mailowy (w przypadku braku informacji o zmianie adresu do odbioru faktur) albo nie została doręczona (w przypadku braku informacji o zmianie adresu do wysyłania faktur).

#### § 5

1. Na przesyłane Faktury w formie elektronicznej, Strony będą przesyłały informację zwrotną wyłącznie w przypadku błędu.

2. W przypadku otrzymania komunikatu z informacją, że Faktura nie została poprawnie przetworzona lub istnieją inne przeszkody techniczne lub formalne, Strony podejmą niezbędne kroki w celu usunięcia istniejącej przeszkody w przesłaniu Faktur w formie elektronicznej.

3. W przypadku braku możliwości usunięcia przeszkód opisanych w pkt 2 powyżej lub Strony zobowiązują się przesyłać i przyjmować Faktury w formie papierowej.

#### § 6

Strony zgodnie oświadczają, że mają świadomość, iż niniejsze Porozumienie może zostać wycofane, w następstwie, czego wystawca Faktur traci prawo do wystawiania i przesyłania Faktur do odbiorcy drogą elektroniczną, począwszy od dnia następnego po otrzymaniu powiadomienia o wycofaniu akceptacji.

2. V případě změny jakékoli e-mailové adresy se Strany zavazují neprodleně písemně informovat druhou Stranu o nové adrese, jinak se bude mít za to, že faktura byla doručena na správnou e-mailovou adresu (pokud nebyla doručena informace o změně adresy pro doručování faktur) nebo nebyla doručena (pokud nebyla doručena informace o změně adresy pro zasílání faktur).

#### § 5

1. Po zaslání Faktury v elektronické podobě budou Strany zasílat zpětnou informaci pouze v případě chyby.

2. V případě obdržení zprávy s informací, že Faktura nebyla řádně zpracována, nebo že existují jiné technické nebo formální překážky, podniknou Strany nezbytné kroky k odstranění stávající překážky pro zasílání Faktur v elektronické podobě.

3. V případě, že není možné odstranit překážky popsané v bodě 2 výše se Strany zavazují, že budou zasílat a přijímat Faktury v listinné podobě.

#### § 6

Strany shodně prohlašují, že jsou si vědomy, že tato Dohoda může být zrušena a v důsledku toho vystavovatel Faktur ztratí právo vystavovat a zasílat Faktury odběrateli elektronickou cestou, počínaje následujícím dnem po obdržení oznámení o odvolání souhlasu

**W imieniu Agrofert:**

**Jménem Agrofertu:**

.....  
[imię i nazwisko]  
[jméno a příjmení]

.....  
[imię i nazwisko]  
[jméno a příjmení]

**W imieniu Partnera:**

**Jménem Partnera:**

.....  
[imię i nazwisko]  
[jméno a příjmení]

.....  
[imię i nazwisko]  
[jméno a příjmení]